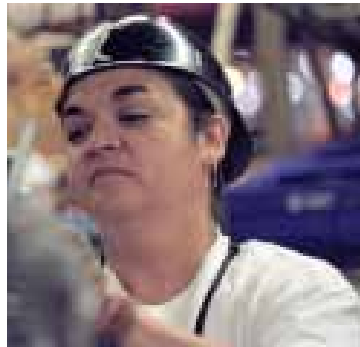


# Ban Bồi Thường cho Nhân Viên

GIẢM THIỂU ẢNH HƯỞNG CỦA THƯƠNG TÍCH VÀ BỆNH TẬT LIÊN QUAN TỚI VIỆC LÀM

Giám sát việc quản lý các khiếu nại

Giúp giải quyết tranh chấp về phúc lợi bồi thường cho nhân viên



Photos by Robert Gumpert

## CHỦ THUÊ NHÂN VIÊN

Tìm hiểu về pháp luật của California đòi hỏi phải có bảo hiểm bồi thường cho nhân viên để bảo vệ nhân viên và việc kinh doanh của quý vị.

Tìm hiểu về các nguồn tham khảo để giúp quý vị đưa nhân viên trở lại làm việc sau khi bị thương

## NHÂN VIÊN

Biết phải làm gì nếu quý vị bị thương hoặc bị bệnh vì công việc

Tìm hiểu về lợi ích trước khi quý vị cần đến:

- Chăm sóc y tế
- Phúc lợi tạm thời và vĩnh viễn cho người không thể làm việc
- Phiếu trả tiền (voucher) học nghề
- Phúc Lợi Tử Tuất

Liên lạc với chúng tôi để được giúp đỡ giải quyết các tranh chấp về phúc lợi

Xin ghé thăm trang Mạng của Ban Bồi Thường cho Nhân Viên tại:

[www.dwc.ca.gov](http://www.dwc.ca.gov)

hoặc gọi **1-800-736-7401**

### Văn Phòng DWC của Học Khu

#### Anaheim

1065 N. PacifiCenter Dr.  
Suite 170  
Anaheim, 92806  
(714) 414-1800

#### Bakersfield

1800 30th Street  
Suite 100  
Bakersfield, 93301  
(661) 395-2723

#### Eureka

100 "H" St.  
Suite 202  
Eureka, 95501  
(707) 445-6518

#### Fresno

2550 Mariposa Mall  
Suite 4078  
Fresno, 93721  
(559) 445-5051

#### Goleta

6755 Hollister Ave.  
Suite 100  
Goleta, 93117  
(805) 968-0258

#### Long Beach

300 OceanGate St.  
Suite 200  
Long Beach, 90802  
(562) 590-5001

#### Los Angeles

320 W. 4th St.  
9th floor  
Los Angeles, 90013  
(213) 576-7335

#### Marina del Rey

4720 Lincoln Blvd.  
2nd floor  
Marina del Rey, 90292  
(310) 482-3820

#### Oakland

1515 Clay St.  
6th floor  
Oakland, 94612  
(510) 622-2866

#### Oxnard

1901 N. Rice St.  
Suite 200  
Oxnard, 93030  
(805) 485-2533

#### Pomona

732 Corporate Center Dr.  
Pomona, 91768  
(909) 623-4301

#### Redding

2115 Civic Center Dr.  
Suite 15  
Redding, 96001  
(530) 225-2845

#### Riverside

3737 Main St.  
Suite 300  
Riverside, 92501  
(951) 782-4269

#### Sacramento

160 Promenade Cir.  
Suite 300  
Sacramento, 95834  
(916) 928-3101

#### Salinas

1880 North Main St.  
Suite 100 & 200  
Salinas, 93906  
(831) 443-3060

#### San Bernardino

464 W. Fourth St.  
Suite 239  
San Bernardino, 92401  
(909) 383-4341

#### San Diego

7575 Metropolitan Dr.  
Suite 202  
San Diego, 92108  
(619) 767-2083

#### San Francisco

455 Golden Gate Ave.  
2nd floor  
San Francisco, 94102  
(415) 703-5011

#### San Jose

100 Paseo de San Antonio  
Room 241  
San Jose, 95113  
(408) 277-1246

#### San Luis Obispo

4740 Allene Way  
Suite 100  
San Luis Obispo, 93401  
(805) 596-4153

#### Santa Ana

605 W Santa Ana Blvd.  
Building 28  
Suite 451  
Santa Ana, 92701  
(714) 558-4121

#### Santa Rosa

50 "D" St.  
Suite 420  
Santa Rosa, 95404  
(707) 576-2391

#### Stockton

31 East Channel St.  
Room 344  
Stockton, 95202  
(209) 948-7759

#### Van Nuys

6150 Van Nuys Blvd.  
Suite 105  
Van Nuys, 91401  
(818) 901-5367

May 2010